

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 48 (1961)
Heft: 6: Erneuern und Erhalten

Artikel: Umbau eines alten Wohnhauses in Agno
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-37592>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

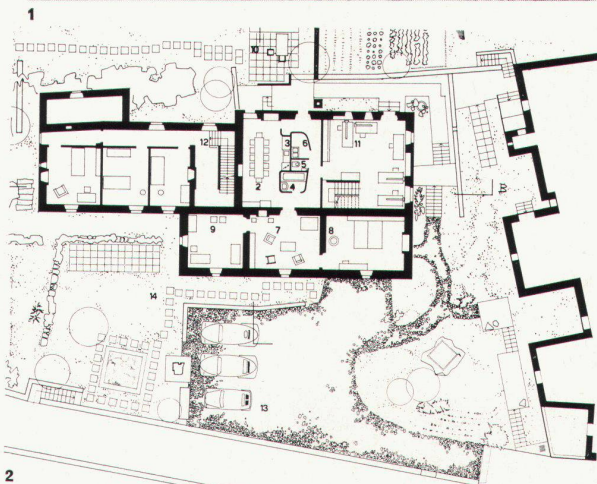
Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

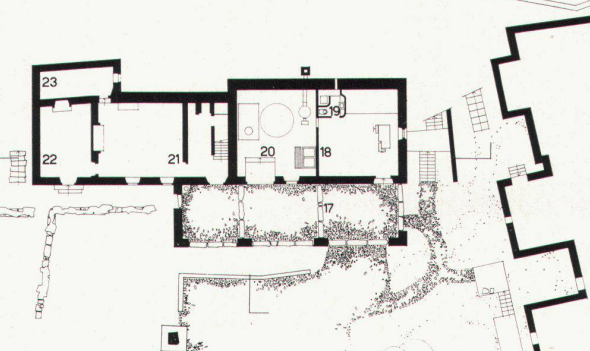
Umbau eines alten Wohnhauses in Agno



- 2 Wohnküche
- 3 Kochnische
- 4 Bad
- 5 WC
- 6 Dunkelkammer
- 7 Kleines Wohnzimmer
- 8 Elternschlafzimmer
- 9 Kinderschlafzimmer
- 10 EBplatz im Freien
- 11 Architekturbüro
- 12 Provisorisch aus-
gebautes Gästehaus
- 13 Parkplatz
- 14 Kinderspielplatz
- 17 Portico
- 18 Werkstatt
- 19 WC/Dusche
- 20 Waschküche, Heizung
- 21 Wohnraum Gästehaus
- 22 Küche Gästehaus



2



3

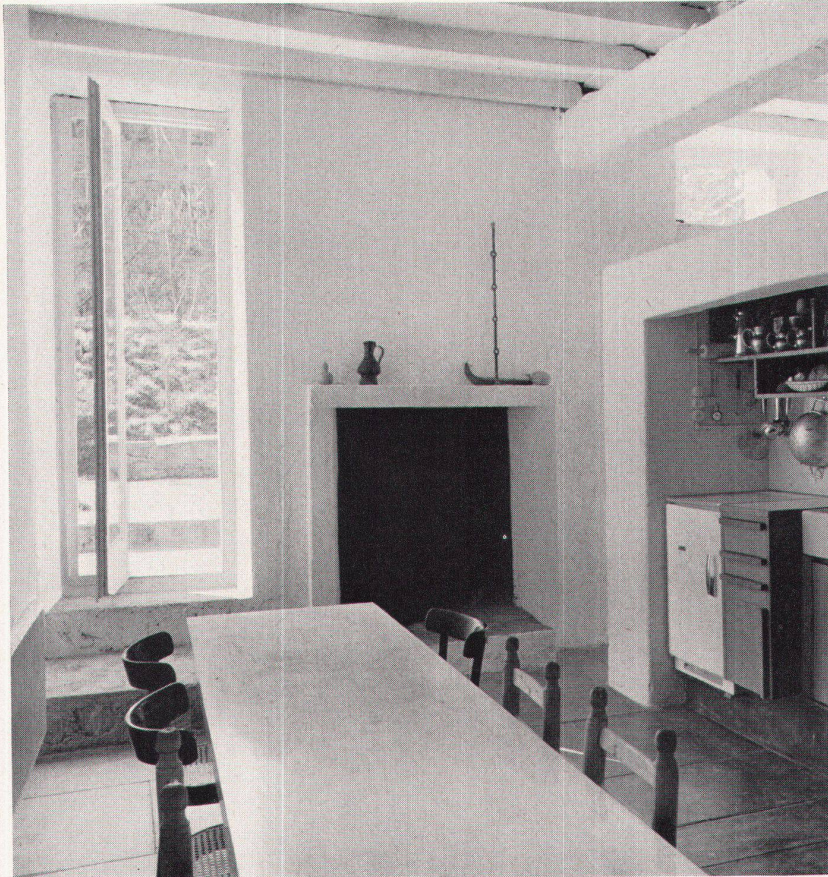
Die ältesten Teile des Hauses stammen aus dem 12. Jahrhundert; das Haus gehörte zur Probstei des Klosters in Agno. Durch alle Jahrhunderte wurde daran gebaut und umgebaut. Heute sind wir daran, diese Tradition fortzuführen. Der ganze Umbau, wie er heute in Erscheinung tritt, ist in diesem Sinn nur eine Momentaufnahme. Auch in Zukunft wird das Haus weitere Anpassungen an die heutigen Bedürfnisse und an unsere Lebensweise erfahren.

Der erste Ausbau (in Zusammenarbeit mit Architekt Jean Messerli) beschränkte sich auf den Sanitärblock, einige elektrische Leitungen, drei Mauerdurchbrüche für Fenster, neue Böden und das Streichen aller Innenräume mit weißer Farbe. Räumliche und praktische Überlegungen waren wegleitend. Eine Wasserzuleitung und ein Abfallrohr bedienen Küche, Badezimmer, WC und Dunkelkammer. Ein Ventilator mit vier Absaugstellen bläst Küchen- und andere Gerüche direkt ins Freie. Der Sanitärblock steht frei im Raum. Die räumliche Verengung beim Eingang läßt die drei Zimmer hell und groß erscheinen.

In der Wohnküche und im Atelier besteht der neue Boden aus Beton-Glattstrich mit Fugenteilung, schwarz gefärbt mit Eisenoxyd. In den Schlafzimmern wurden neue Tannenriemenböden verlegt, und vor den Cheminées befindet sich derselbeschwarze Beton-Glattstrich.

Die bald dreijährige Erfahrung mit dem alten Haus hat schon manches gelehrt. Ein kleines Fenster – richtig gesetzt – kann einem großen Raum bereits viel Licht geben. Weiß gestrichene Räume wirken überaus lebendig; zu jeder Tageszeit spielen die feinsten Grautöne, und die Farben der Ausstattung – Bilder, Teppiche usw. kommen zur Geltung. Viel Raum ist der wertvollste Luxus des Wohnens. Das «Monument» auf dem Platz vor dem Haus ist ein Fundationsstein der Weinpresse, die in früher Zeit hier betrieben wurde.

Architekt: Dolf Schnebli SIA, Agno



1
Südseite des Gebäudes
Face sud
South elevation

2, 3
Obergeschoß und Untergeschoß nach dem Umbau 1 : 500
Etage et sous-sol après la transformation
Upper floor and basement floor after reconstruction

4
Eßplatz in der Wohnküche, rechts der eingebaute Sanitärblock
Coin à manger dans la cuisine, à droite le nouveau bloc sanitaire
Dining-corner in the kitchen, right: new sanitary unit

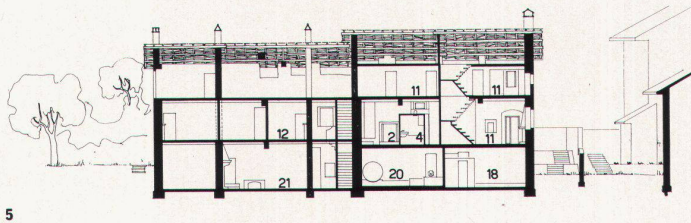
5, 7
Längsschnitt und Querschnitt 1 : 500
Coupe longitudinale et transversale
Longitudinal cross-section and cross-section

6
Portico
Portique
Porch

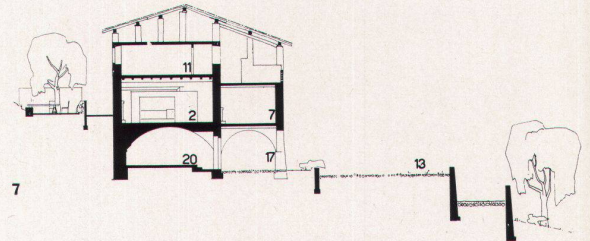
8
Wand im Architekturbüro mit altem und neuem Fenster
Une des parois du bureau de l'architecte, avec ancienne et nouvelle fenêtre
Wall in architect's office with old and new window

Photos: Anita Niesz, Ennetbaden

4



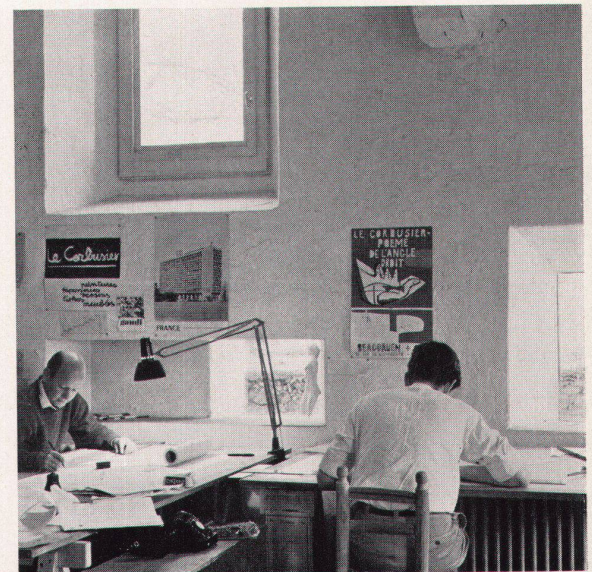
5



7



6



8